

Sezione tecnica

Technical section • Technischer teil • Section technique

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARATTERISTICQUES TECHNIQUES	FIRE		WHITE		WALL		MONOS		PLUS porcellana d'arredo		HARD CONTRACT	
				PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIII	PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIIa	PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIIa	PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIIa	PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIIa	PRESTAZIONI	LIMITI NORMA STANDARD UNI EN 14411 BIIa
RESISTENZA A FLESSIONE	BENDING STRENGTH	BIEGEFESTIGKEIT	RESISTANCE A LA FLEXION	22 N/mm ²	min. 15 N/mm ²	~30 N/mm ²	min. 22 N/mm ²	~35 N/mm ²	min. 22 N/mm ²	~35 N/mm ²	min. 22 N/mm ²	~50 N/mm ²	min. 35 N/mm ²	~50 N/mm ²	min. 35 N/mm ²
ASSORBIMENTO D'ACQUA	WATER ABSORPTION	WASSERAUFNAHME	ABSORPTION	14-16%	min. 10%	~5%	min. 3% max. 6%	~4%	min. 3% max. 6%	~4%	min. 3% max. 6%	~0,1%	max. 0,5%	~0,1%	max. 0,5%
DUREZZA SUPERFICIALE	HARDNESS OF SURFACE	RITZHÄRTE DER OBERFLACHE	DURETÉ SUPERFICIELLE	min. 3 Mohs		5/6 Mohs		5/7 Mohs		5/7 Mohs		5/7 Mohs		5/7 Mohs	
RESIST. ALL'ABRASIONE	DEEP SCRATCH RESISTANCE	ABRIEFESTIGKEIT	RESIST. A L'ABRASION	P.E.I. 1 P.E.I. 4	P.E.I. 0 P.E.I. 5	P.E.I. 3 P.E.I. 4	P.E.I. 0 P.E.I. 5	P.E.I. 3 P.E.I. 5	P.E.I. 0 P.E.I. 5	P.E.I. 3 P.E.I. 5	P.E.I. 0 P.E.I. 5	P.E.I. 3 P.E.I. 5	P.E.I. 0 P.E.I. 5	max. 150 mm ³	max. 175 mm ³
DILATAZIONE TERMICA	THERMAL EXPANSION	THERMISCHE AUSDEHNUNG	DILATATION TERMIQUE	~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹		~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹		~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹		~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹		~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹		~ 7x10 ⁻⁶ C ⁻¹	
RESISTENZA CHIMICA	CHEMICAL RESISTANCE	CHEMISCHE RESISTENZ	RÉSISTANCE CHIMIQUE	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe GB	min. classe UB/GB	min. classe UB/GB
RESISTENZA AL GELO	FROST RESISTANCE	FROSTBESTÄNDIGKEIT	RESISTANCE AU GEL	NO NO NEIN NON	NON RICHIESTA NOT REQUIRED NICHT ERFORDERLICH PAS NECESSAIRE	SU RICHIESTA ON DEMAND AUF ANFRAGE SUR DEMANDE	NON RICHIESTA NOT REQUIRED NICHT ERFORDERLICH PAS NECESSAIRE	SU RICHIESTA ON DEMAND AUF ANFRAGE SUR DEMANDE	NON RICHIESTA NOT REQUIRED NICHT ERFORDERLICH PAS NECESSAIRE	RESISTENTE RESISTANT FROSTBESTÄNDIG RESISTANT	RICHIESTA REQUIRED KEINE ÄNDERUNG NECESSAIRE	RESISTENTE RESISTANT FROSTBESTÄNDIG RESISTANT	RICHIESTA REQUIRED KEINE ÄNDERUNG NECESSAIRE		
SPESSORE	THICKNESS	FLIESENSTÄRKE	EPAISSEUR	5%	10%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	5%
ORTOGONALITÀ	PARALLELISM OF SIDES	SEITENPARALLELITÄT	PARALLÉLISME DES COTÉS	0,4%	0,5%	0,5%	0,6%	0,5%	0,6%	0,5%	0,6%	0,6%	0,6%	0,6%	0,6%
PLANARITÀ	FLATNESS	EBENHEIT	PLANIMÉTRIE	+ 0,5% / -0,3%	+ 0,5% / -0,3%	0,4%	0,5%	0,4%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%
RETTILINEITÀ SPIGOLI	EDGE RECTILINEARITY	RECHTECKIGKEIT	ANGULARITÉ	0,3%	0,3%	0,4%	0,5%	0,4%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%

Vista l'ampia gamma di prodotti i valori sopra riportati sono la media della gamma produttiva. - Because the selection of products is very wide, the figures given above are the average for the product range. - Angesichts des großen Produktangebots sind die oben wiedergegebenen Werte Durchschnittswerte, die sich auf die gesamte Produktion beziehen. - Étant donné la vaste gamme de produits les valeurs rapportées sont la moyenne de la gamme de production.

CARATTERISTICHE TECNICHE E NORME INTERNAZIONALI

Le nostre piastrelle di 1^a scelta sono prodotte e scelte in base alla normativa europea EN ed internazionale ISO. Questa significa che il 95% delle piastrelle contenute nelle confezioni di prima scelta devono avere caratteristiche dimensionali (calibro, planarità, spessore, ecc.) e d'aspetto conformi alla norma; pertanto non devono essere perfette (cosa impossibile per un qualunque prodotto industriale) ma devono avere delle tolleranze contenute entro i limiti della norma.

Queste tolleranze e quelle relative alle altre caratteristiche fisiche e chimiche del prodotto sono riportate in calce. La valutazione dell'aspetto della piastrella deve essere fatta osservandola perpendicolarmente da 1 m. di distanza. I difetti delle piastrelle possono essere di due tipi: palesi (visibili già prima della posa, come differenza di tonalità, difetti di superficie, rotture, ecc.) o occulti (non visibili prima della posa).

I difetti palesi vanno contestati solo prima della posa. Questo consente al produttore di sostituire eventualmente il materiale difettoso.

Qualora l'acquirente o l'installatore decidano comunque la messa in opera, la responsabilità del produttore decade.

La responsabilità per difetti occulti, purché contestati entro i termini di legge, è del produttore.

TECHNICAL CHARACTERISTICS AND INTERNATIONAL STANDARDS

Our 1st choice tiles are manufactured and selected according to European EN and International ISO regulations. This means that 95% of the contents of first choice packaging must have dimension characteristics (calibre, flatness, thickness etc...) and appearance characteristics corresponding to the standards.

Therefore they must not be perfect (which is impossible for any industrial product) but must have tolerances comprised within the standard limits. These tolerances and those concerning the other physical and chemical characteristics of the product are reported below.

The appearance valuation of the tile must be done examining it (perpendicularly) from 1 meter of distance.

Defects of tiles can be of two types: noticeable (already visible before laying, such as color differences, surface defects, fractures, etc) or hidden (not visible before laying). Complaints about noticeable defects may be made only before tiles are laid, allowing the producer to replace any faulty material. However, if the buyer or tile layer decides to proceed with laying, the responsibility of the producer is invalidated.

Responsibility for hidden defects, if these are notified within the legal time limits, lies the producer.

TECHNISCHE MERKMALE UND INTERNATIONALE NORMEN

Unsere Produkte in 1. Sortierung entsprechen den Europäischen EN- und den internationalen ISO-Normen. Dies bedeutet, daß 95% des Inhaltes einer als "erste Wahl" deklarierten Verpackungseinheit bei den dimensional Charakteristiken (Kaliber, Ebenheit - und Maß, usw.) sowie im Aussehen der Norm entsprechen sollen, also nicht perfekt sein müssen (unerreichbar für jegliches industriell hergestellte Produkt), jedoch Toleranzen innerhalb der von der Norm vorgelegten Limita aufweisen dürfen.

Diese Toleranzen, sowie jene bezogen auf weitere physikalische und chemische Eigenschaften des Produktes werden nachfolgend aufgeführt. Das Aussehen der Fliesen sollte beurteilt werden wenn man sie in 1 m. Entfernung in Senkrechter position betrachtet. Fliesen können Mängel zweierlei Typs aufweisen: offensichtliche, schon vor dem Verlegen zu bemerkende Mängel, wie Tonalität-differenzen, Oberflächenfehler, Bruch usw... sowie versteckte, nicht vor der Verarbeitung zu bemerkende Mängel. Offensichtliche Mängel sind vor dem Verlegen zu beanstanden. Dies erlaubt dem Hersteller eventuell das Mängel aufweisende Material zu ersetzen. Sollten der Käufer oder der Fliesenleger sich dennoch für eine Verlegung des zu bemängelnden Materiales entscheiden, entfällt die Verantwortung des Produzenten.

Verantwortung für versteckte Mängel trägt der Hersteller, jedoch nur bei Beanstandung im Rahmen der gesetzlichen Fristen.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET NORMES INTERNATIONALES

Nos carreaux de 1^{er} choix sont produits et choisis en fonction des normes européennes EN et des normes internationales ISO. Ceci signifie que 95% des carreaux contenus dans les conditionnements de 1^{er} choix doivent avoir les caractéristiques de dimension (calibre, planimétrie, épaisseur, etc...) et d'aspect conformes aux normes. Ils ne doivent donc pas être parfaits (chose impossible pour tout produit industriel) mais ils doivent avoir des tolérances contenues dans les limites des normes.

Ces tolérances et celles relatives aux autres caractéristiques physiques et chimiques du produit sont reportées ci-dessous. L'évaluation de l'aspect du carreau doit être faite en observant celui-ci (perpendiculairement) à un mètre de distance. Les défauts des carreaux peuvent être de deux types: visibles (déjà avant la pose, comme différences de tonalité, défauts de surface, rupture, etc...) ou cachés (non visibles avant la pose). Les défauts visibles ne peuvent être contestés qu'avant la pose.

Ceci consent au producteur de remplacer éventuellement le matériel défectueux. Au cas où l'acheteur ou le carreleur décident quand même l'installation, le producteur n'est plus responsable.

La responsabilité pour défauts cachés est celle du producteur, à condition que la marchandise soit contestée dans les délais légaux.

